

Liszt
Die drei Zigeuner
(Lenau, trans. Westbrook)

Lento
(Langsam)

parlando

Once I met three stur - dy
Drei Zi - geu - ner fand ich

8

*dim.**p**rit.*

gip-sies Ly - - ing in a mead - ow As I jour - - ney'd
ein - mal lie - - gen an ei - ner Wei - de als mein Fuhr - - werk

un poco marcato

be - side my wag - on O'er the heath in the shad - -
mit mü - der Qual schlich durch san - di - ge Hai - -

*cresc.**cresc.*ow.
de.*r.fz**Ped.**accel.*

181818

(Ungar Trilo)

Allegro vivace quasi presto

*p**un poco marcato*Now the first, on a fid - dle old,
*Hieß der Ei - ne für sich al -lein*Held in brown a -gile
in den Hän - den die

8

*pp*fin - gers
*Fie - del,*Play'd — there — in the sun - - - set
spielt — um - glüht vom A - - - bend -

8

*sempre p**Re.*gold —
*schein —*Songs — whose gay — mu - sic lin - gers.
sich — ein lu - - sti - ges Lie - del.

8

*

8

8

8

8

poco cresc. —

Poco lento (*Etwas langsam*)commodo ma deciso (*phlegmatisch aber bestimmt*)

And the sec-ond with pipe in mouth,
Hiel-der Zwei-te die Pfeif im Mund

Ped.

pp

L.H.

L.H.

L.H.

Gaz-ing at smoke as - cend - ing,
blick-te nach sei - - nem Rau - che,

Ped.

Ped.

p

L.H.

L.H.

L.H.

rall. pp

L.H.

smorz.

Più allegro

f
ben marcato (sehr stark betont)

Seem'd re-clin-ing in sweet con-tent
froh als ob er vom Er - den - rund

All earth's joys tran-scend-ing.
Nichts zum Glü-cke mehr brau - chel

Ped.

Ped.

Ped.

Ped.

con larghezza
(breit)

ff

marcato

Ped.

Ped.

Ped.

Ped.

rinforzando

(lunga)

poco
dol-

*sotto voce***p***ritenuto
cissimo*And the third one co - si - ly slept,
Und der Dritt - te be - hag - lich schlief,While his
und sein*ritenuto
cissimo*cym - bal - hung on a tree;
Cym - bal - am Baum hing,*sempr epp**sempr e una corda**Ped.**sempr e p*Thro' ev' ry string then
Ue - ber die Sai - tenthe light wind
der Wind - hauchswept,
lief,*Ped.**Ped.**Ped.**Ped.**dolce (sehr weich)*Fill - ing his dream with mel - o -
ü - ber sein Herz ein Traum*8*
*ppp**Ped.**Ped.**Ped.**Ped.*

Poco presto
(Ziemlich schnell)

(Ziemlich schnell)

dy.
ging,

8

Worn and old the rags of the three,
An den Klei - dern tru - gen die Drei
Yet Lö -

8

nought they knew of sor - row;
- - cher und bun - te Fli - cken,

8

cresc. molto

ossia

For they were joy - ous
a - ber sie bo - ten

b) For they were joy - ous, gay and free,
a - ber sie bo - ten tro - tzig frei

Cared no jot for the
Spott den Er - den ge -

Cared no jot for the
Spott den Er - den ge -

ten.

ff

ten.

mor - row.
 schi - chen. broad
(breit) ten.
ff L. L. ten.
più lento
Thus
Drei-

in three ways they show'd to me
 fach ha - ben sie mir ge - zeigt That, when life teems with sad - - -
wenn das Le - ben uns nach - - -

(etwas langsamer)
p sotto voce dim.

ness, Still one may smoke, and sleep, and fid - dle, Turn-ing
 tet: wie man's ver - schläft, ver-raucht, ver - geigt, und es

colla voce p

trou - bles to glad-ness. *strepitoso*
 drei - fach ver - ach - tet. *(hastig)*
 ten.
*ff*ten.
f *dim.* *p* *riten.*
dreamily
(hinträumend)

(OPTIONAL ENDING)

As on I fared I turn'd to look A - gain up-on them
 Nach den Zi - geu - nern lang' noch musst' ich schau'n im Wei - ter -
a) p un poco pesante
rit. *rit.* *rit.* *rit.*

ly - ing, With hands and fa - ces swart and brown, And their
 fah - ren, nach den Ge - sich - tern dun - kel braun, nach den
poco cresc. *p*
rit. *rit.* *rit.* *rit.*

hair slo-ven-ly fly - ing.
 schwarz-lock-ig - en Haa - ren.
p *morendo*
rit. *** *rit.* ***